



Bundesministerium
für Arbeit und Soziales



60 JAHRE EUROPÄISCHER SOZIALFONDS – INVESTITIONEN IN MENSCHEN

LE FONDS SOCIAL EUROPÉEN A 60 ANS – DES INVESTISSEMENTS DANS LE CAPITAL HUMAIN



Zusammen. Zukunft. Gestalten.





In Menschen investieren
Europäischer Sozialfonds



Investir dans les personnes
Fonds social européen



60 JAHRE EUROPÄISCHER SOZIALFONDS –
INVESTITIONEN IN MENSCHEN

LE FONDS SOCIAL EUROPÉEN A 60 ANS –
DES INVESTISSEMENTS DANS LE CAPITAL HUMAIN



Einleitung Begleitbroschüre ESF-Ausstellung

2017 wird der Europäische Sozialfonds (ESF) 60 Jahre alt. Er leistet seit seiner Gründung einen entscheidenden Beitrag zum sozialen Zusammenhalt in Europa. Denn mit seinen Mitteln werden viele wegweisende Projekte und Maßnahmen zur Verbesserung der Beschäftigungsfähigkeit von Millionen Menschen finanziert.

Auch in der aktuellen Förderperiode 2014 bis 2020 unterstützt der Fonds die EU-Mitgliedstaaten zielgerichtet dabei, ihre nationalen Arbeitsmärkte zu stärken und wettbewerbsfähig zu gestalten, indem er die Menschen durch Ausbildung und Qualifizierung fördert und Hemmnisse auf dem Arbeitsmarkt abbaut. Diese Ziele stehen im Mittelpunkt der Strategie Europa 2020 für intelligentes, nachhaltiges und integratives Wachstum in den EU-Mitgliedstaaten. Der ESF spielt eine wichtige Rolle dabei, diese Ziele zu erreichen, vor allem im Hinblick auf die Bekämpfung von Arbeitslosigkeit und Armut.

In dieser Präsentation können Sie sich sowohl mit der Geschichte des ESF als auch mit Entwicklungstendenzen für die Zukunft dieses Förderinstrumentariums vertraut machen.

Die Unterschriften unter den Römischen Verträgen (Auszug). Diese wurden am 25. März 1957 von den sechs Gründungsstaaten in Rom unterzeichnet und markieren den Beginn der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft (EWG) und der Europäischen Atomgemeinschaft (EURATOM).

Quelques-unes des signatures apposées sur les traités de Rome. Signés par les six pays fondateurs à Rome le 25 mars 1957, ces traités marquent la naissance de la Communauté économique européenne (CEE) et de la Communauté européenne de l'énergie atomique (EURATOM).

Introduction – Brochure d'accompagnement de l'exposition sur le Fonds social européen

Le Fonds social européen (FSE) aura 60 ans en 2017. Depuis sa création, il apporte une contribution essentielle à la cohésion sociale en Europe. Les subventions allouées par le Fonds permettent en effet de financer un grand nombre de mesures et projets novateurs visant à améliorer les possibilités d'emploi de plusieurs millions de personnes.

Pendant la période de programmation 2014-2020, le Fonds continue de soutenir les États membres de l'UE dans un but précis : consolider les marchés du travail nationaux et le rendre plus compétitif grâce à la promotion de la formation et de la qualification et en facilitant l'accès à l'emploi. Ces objectifs sont au cœur de la stratégie « Europe 2020 » qui vise à générer une croissance intelligente, durable et inclusive au sein des États membres. Le Fonds contribue en grande partie à la réalisation de ces objectifs et à amortir les conséquences de la crise économique afin de lutter contre le chômage et la pauvreté.

À travers cette présentation, vous pourrez vous familiariser non seulement avec l'histoire du FSE, mais encore avec les tendances qui accompagnent l'évolution de cet instrument de soutien financier.

60 Jahre Europäischer Sozialfonds

Der Europäische Sozialfonds (ESF) ist Europas wichtigstes Instrument der Arbeitsmarktpolitik.

Seine Ziele: Zugang zu mehr und besseren Arbeitsplätzen, faire Berufsaussichten für die Menschen in der Europäischen Union sowie Förderung der wirtschaftlichen und sozialen Kohäsion (Zusammenhalt). Davon haben seit 1957 Millionen von Menschen profitiert.

Le Fonds social européen a 60 ans

Le Fonds social européen (FSE) est l'instrument majeur de l'Europe pour réguler la politique du marché du travail.

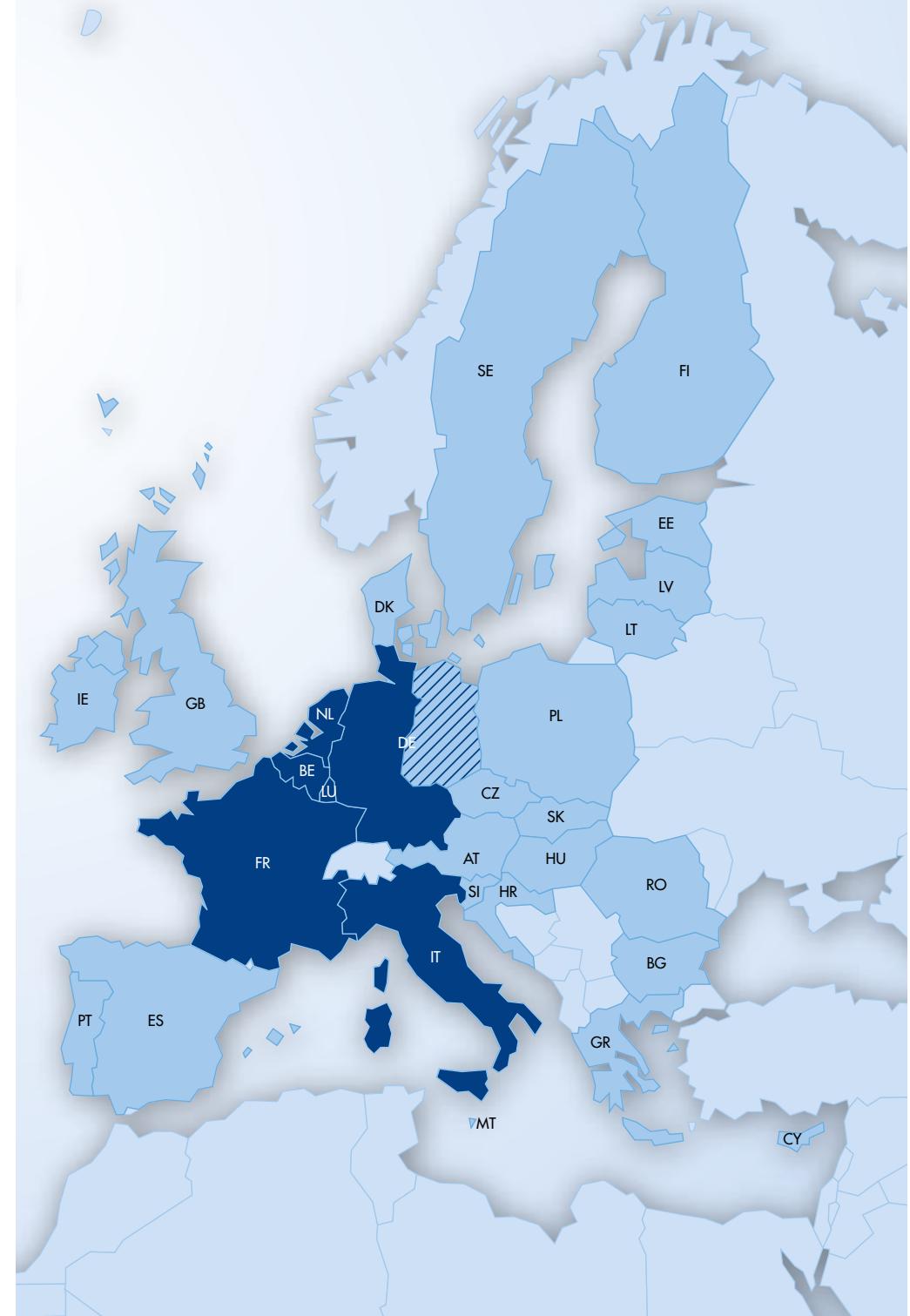
Ses objectifs sont les suivants : promouvoir l'accès à des emplois de meilleure qualité et en plus grand nombre, offrir des perspectives professionnelles équitables aux citoyens de l'Union européenne et promouvoir la cohésion économique et sociale. Depuis 1957, plusieurs millions de personnes bénéficient des projets soutenus par le Fonds.

Gründungsstaaten 1957
Mitgliedstaaten 2017

Die EU ist von den sechs Gründungsstaaten im Jahr 1957 auf mittlerweile 28 Mitgliedstaaten angewachsen.

Pays fondateurs 1957
États membres 2017

Regroupant les six États fondateurs en 1957, l'UE compte désormais 28 États membres.





1957 bis 1971 Ausgleich zwischen den Mitgliedstaaten schaffen

1957 wird die Gründung der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft mit der Unterzeichnung der Römischen Verträge besiegelt. Die erste Periode des Europäischen Sozialfonds beginnt. Noch herrscht die Überzeugung, dass die Gemeinschaft automatisch zu Wachstum und Vollbeschäftigung führen wird.

Die Mitgliedsländer sind unterschiedlich stark von Arbeitslosigkeit betroffen. Als Ausgleich unter den Mitgliedstaaten werden als erstes Ziel berufliche und räumliche Flexibilität gefördert.

Die Fördergelder werden für Umschulungen und Hilfe bei der Wiedereinstellung eingesetzt. Erwerbslose, Unterbeschäftigte und Menschen mit Behinderung sowie Beschäftigte, die sich in einer Umstellungsphase im Unternehmen befinden, profitieren von den Mitteln.

1) In Deutschland fehlen Arbeitskräfte, wohingegen in anderen Ländern, wie zum Beispiel Italien, hohe Arbeitslosigkeit herrscht. Viele der eingewanderten Arbeitskräfte leben ohne ihre Familien in Deutschland.

2) Von 1960 bis 1993 kommen 3.654.180 Menschen aus Italien nach Deutschland, 3.249.700 kehren im selben Zeitraum nach Italien zurück.

3) 1979 sind noch 85 Prozent der italienischen Beschäftigten in Deutschland als un- oder angelernte Arbeitskräfte beschäftigt. Heute ist der Anteil des Fachpersonals und qualifizierten Angestellten erheblich höher.

1) L'Allemagne manque de main d'œuvre, contrairement à d'autres pays comme l'Italie, où le taux de chômage est élevé. De nombreux travailleurs immigrés vivent en Allemagne sans leur famille.

2) De 1960 à 1993, 3 654 180 Italiens arrivent en Allemagne alors que 3 249 700 regagnent l'Italie.

3) En 1979, 85 % des Italiens exerçant une activité professionnelle en Allemagne sont employés comme ouvriers non qualifiés ou formés sur le tas. Aujourd'hui, les personnels spécialisés et les employés qualifiés sont beaucoup plus nombreux.

De 1957 à 1971 Créer un équilibre entre les États membres

En 1957, la création de la Communauté économique européenne est scellée par la signature du traité de Rome. Le Fonds social européen entame sa première période. Tout le monde est encore convaincu que la création de la Communauté conduira automatiquement à la croissance et au plein emploi.

Les États membres sont plus ou moins fortement touchés par le chômage. Pour réduire les écarts entre les États membres, le premier objectif fixé est de promouvoir la mobilité professionnelle et géographique des travailleurs.

Les subventions du FSE sont utilisées pour la reconversion et l'aide à la réinsertion professionnelle. Les aides financières profitent à des chômeurs, à des personnes en situation de sous-emploi ou handicapées et à des travailleurs en phase de réorientation en entreprise.



1972 bis 1983 **Anpassung an Umstrukturierungen fördern**

Am Anfang der zweiten ESF-Förderperiode stehen Reformen. Damit die Mittel konzentrierter zum Einsatz kommen, werden sie jetzt nach Kriterien der Gemeinschaft statt nach Richtlinien der Mitgliedsländer vergeben. Das Gesamtbudget steigt deutlich.

Wirtschaftliche Umwälzungen führen zu Umstrukturierungen ganzer Industriebereiche. Die Folgen: wachsende Arbeitslosigkeit bei gleichzeitigem Mangel an Fachkräften.

90 Prozent aller Mittel werden für Berufsbildungs- und Fortbildungsmaßnahmen eingesetzt. Auch die Bekämpfung der Jugendarbeitslosigkeit hat jetzt einen hohen Stellenwert.

1973

Beitritt des Vereinigten Königreichs, Dänemarks und Irlands

1981

Beitritt Griechenlands

Große wirtschaftliche Veränderungen führen vielerorts zu Entlassungen und stillgelegten Fabriken wie hier in Frankreich. Fortbildungen und Umschulungen sind wichtige Maßnahmen, um arbeitslos gewordene Menschen wieder dauerhaft in den Arbeitsmarkt zu integrieren. Zwischen 1974 und 1976 gehen zum Beispiel in der Textilindustrie der EWG durchschnittlich 200.000 Arbeitsplätze pro Jahr verloren.

Des mutations économiques de grande ampleur conduisent un peu partout à des licenciements et à la désaffection d'usines, comme en France. Les formations continues et les reconversions professionnelles sont des mesures importantes pour la réinsertion durable des chômeurs sur le marché du travail. Entre 1974 et 1976, l'industrie textile de la CEE a perdu en moyenne 200 000 emplois par an.

De 1972 à 1983 **Encourager l'adaptation des salariés aux restructurations**

Le début de la deuxième période est marqué par des réformes. Pour permettre une mise en œuvre plus concentrée des moyens financiers, ceux-ci seront désormais octroyés selon des critères communautaires et non plus en fonction de directives des États membres. Le budget total augmente nettement.

Les bouleversements économiques entraînent la restructuration de secteurs industriels entiers. Cela a pour conséquence une hausse du chômage, alors que l'on manque par ailleurs de personnel qualifié.

90 % des moyens financiers sont alloués à des mesures de formation professionnelle de base et continue. On attache désormais également une grande importance à la lutte contre le chômage des jeunes.

1973

Adhésion du Royaume-Uni, du Danemark et de l'Irlande à la Communauté européenne

1981

Adhésion de la Grèce



1



2

KWB e.V./BQM

1984 bis 1988

Weichen stellen für Strukturveränderungen

Das Vertrauen darauf, dass stetiges Wachstum zu Vollbeschäftigung in der Gemeinschaft führen wird, ist ins Wanken geraten. Der Fonds wird neu ausgerichtet. Längerfristige Strukturveränderungen gewinnen an Bedeutung. Der Ausgleich zwischen den Mitgliedstaaten ist nicht mehr die einzige Aufgabe.

Die Mittel werden im Wesentlichen für Qualifizierungsmaßnahmen eingesetzt, die notwendig sind, um den jeweiligen Arbeitsplatz zu sichern. Dabei spielt die Förderung von Jugendlichen unter 25 Jahren eine wichtige Rolle.

1986

Beitritt Portugals und Spaniens

1) In Spanien wird mit der ESF-Förderung eine neue Ausbildungsförm geschaffen, die taller-escuelas (Lehrwerkstatt). Sie bildet Jugendliche aus, die Schwierigkeiten bei der gesellschaftlichen Eingliederung haben. Schwerpunkt ist die handwerkliche Ausbildung für Arbeiten im gemeinnützigen Bereich.

2) Die deutsche Beratungs- und Koordinierungsstelle zur beruflichen Qualifizierung von jungen Migrantinnen und Migranten (BQM) gibt Hilfestellung beim Einstieg ins Berufsleben. Es entstehen Netzwerke und Unternehmen, Jugendliche und Eltern mit Migrationshintergrund erhalten Beratung.

1) En Espagne, les subventions allouées par le FSE permettent de mettre en place une nouvelle structure de formation, les « taller-escuelas » (ateliers d'apprentissage). On y forme des jeunes qui ont des difficultés à s'insérer dans la société. Les formations portent en priorité sur l'acquisition de compétences manuelles et préparent à l'exercice de travaux d'utilité collective.

2) Le Centre allemand de conseil et de coordination pour la promotion de la qualification professionnelle des jeunes migrants (Deutsche Beratungs- und Koordinierungsstelle zur beruflichen Qualifizierung von jungen Migrantinnen und Migranten - BQM) aide ces jeunes à entrer dans la vie professionnelle. Des réseaux sont créés et des prestations de conseil sont offertes aux entreprises, aux jeunes migrants et à leurs parents.

De 1984 à 1988

Préparer le terrain pour des changements structurels

La confiance mise dans la croissance continue pour générer le plein emploi dans les États membres a commencé à vaciller. Le Fonds fait l'objet d'une ré-orientation. Les changements structurels à plus longue échéance gagnent en importance et la réduction des écarts entre les États membres n'est plus l'unique mission du Fonds.

Les subventions sont utilisées essentiellement pour mettre en place des mesures de qualification, nécessaires pour permettre aux salariés de conserver leur emploi. Dans ce cadre, la promotion de mesures en faveur des jeunes de moins de 25 ans représente un objectif important.

1986

Adhésion du Portugal et de l'Espagne



1

1989 bis 1993 Benachteiligte Regionen besonders unterstützen

Durch die Wiedervereinigung Deutschlands 1990 werden die Bundesländer Brandenburg, Mecklenburg-Vorpommern, Sachsen, Sachsen-Anhalt und Thüringen als Teil der Bundesrepublik Deutschland neu gegründet. Westberlin und der frühere Ostteil der Stadt werden ein Bundesland und Berlin wieder deutsche Hauptstadt. Die anstehende Modernisierung und Umstrukturierung der Wirtschaft in den Regionen ist eine große Herausforderung für ganz Deutschland.

Circa 30 Prozent der Fördermittel, die Ostdeutschland bis zum Ende der Förderperiode insgesamt erhält, kommen aus dem ESF. Diese Fördergelder müssen von der Gemeinschaft zusätzlich bereitgestellt werden, da die Finanzmittel für die Förderperiode 1989 bis 1993 bereits weitgehend verplant sind.

Im Bereich des ESF werden die Mittel, die für den Bund vorgesehen sind, der Bundesanstalt für Arbeit zur Finanzierung von Maßnahmen zugewiesen, die nach dem Arbeitsförderungsgesetz nicht förderfähig gewesen wären. Die den neuen Ländern direkt zugewiesenen ESF-Mittel unterstützen eine speziell auf die Bedürfnisse im jeweiligen Land zugeschnittene Arbeitsmarktpolitik.



2

Rainer Karchhny

BMAS

De 1989 à 1993 Apporter un soutien tout particulier aux régions défavorisées

Grâce à la réunification allemande en 1990, les Länder du Brandebourg, de Mecklembourg-Poméranie Occidentale, de Saxe, de Saxe-Anhalt et de Thuringe sont reconstitués et deviennent partie intégrante de la République fédérale d'Allemagne. Berlin-Ouest et l'ancienne partie est de la ville forment un Land et la ville, réunifiée, retrouve son statut de capitale. L'heure est à la restructuration et à la modernisation de l'économie dans les régions, ce qui représente un défi important pour tout le pays.

1) Au lendemain de la réunification, Regine Hildebrandt, ancienne ministre du Travail, des Affaires sociales, de la Santé et des Femmes du Land de Brandebourg, s'engage tout particulièrement pour l'égalité sociale. En déplacement à Francfort sur l'Oder, elle visite les « Gronenfelder Werkstätte » : cette structure regroupe des ateliers qui permettent à des personnes handicapées mentales ou physiques d'exercer un emploi.

2) Dans les centres de formation professionnelle et de technologie, les élèves se préparent à entrer dans la vie active. Les jeunes peuvent s'essayer à diverses activités manuelles pour chercher ensuite une place d'apprentissage de façon ciblée.

Environ 30% des subventions totales allouées à l'Allemagne de l'Est jusqu'au terme de cette période de programmation proviennent du Fonds social européen. Ces subventions doivent être accordées par l'UE à titre supplémentaire, les crédits prévus pour ladite période étant en grande partie déjà réservés au financement d'autres projets.

Les fonds du FSE réservés à l'Etat fédéral sont octroyés à l'Office fédéral du Travail pour le financement de mesures non éligibles au regard de la loi allemande sur la promotion de l'emploi. Les subventions directement allouées aux nouveaux Länder par le FSE contribuent à promouvoir une politique de l'emploi adaptée à leur situation propre.



1994 bis 1999 Strukturpolitisches Förderinstrument schaffen

Der Europäische Sozialfonds setzt sich vor dem Hintergrund der Globalisierung der Wirtschaft ein neues Ziel: durch Qualifizierung der Arbeitskräfte und einen Wandel der Produktionssysteme die Anpassung an die wirtschaftliche Entwicklung vorausschauend zu fördern. Diese Reform ist das Ergebnis der Entwicklung vom reinen Ausgleichsfonds zum strukturpolitischen Förderinstrument. Zwei neu eingeführte Gemeinschaftsinitiativen unterstützen transnationale Projekte im Bereich der Entwicklung von innovativen Ansätzen:

- Bei der Gemeinschaftsinitiative „Beschäftigung“ wird die berufliche Qualifizierung und Eingliederung von arbeitslosen Jugendlichen unter 20 Jahren gefördert.
- Die Gemeinschaftsinitiative ADAPT fördert Arbeitskräfte, die aufgrund strukturell bedingter Veränderungen in ihrem Betrieb oder ihrer Branche von Arbeitslosigkeit bedroht sind. Später wird die Initiative ausgeweitet, um auch Aspekte der Informationsgesellschaft einzubeziehen.

1) Zahlreiche Projekte zeigen, wie die Anpassung an veränderte Arbeitsbedingungen durch Qualifizierung gelingen kann. Praxisorientierte Ausbildungen spielen dabei eine wichtige Rolle, denn sie erleichtern den Einstieg in den Beruf. So lernen Bäuerinnen im österreichischen Projekt „Hiatz geama's ål“, den Computer zu nutzen.

2) Dieses niederländische Projekt ist eine Reaktion auf starke Marktveränderungen. Statt das Lager der Firma Neckermann zu verlegen und 450 Arbeitsplätze zu verlieren, erfolgen Neubau und Modernisierung. 368 Beschäftigte erhalten Nach- und Umschulungen für ihren Einsatz im neuen, voll-automatisierten Lager.

1) De nombreux projets montrent qu'une qualification professionnelle permet de s'adapter à de nouvelles conditions de travail. À cet égard, des formations orientées vers la pratique jouent un rôle important, car elles facilitent l'accès à l'emploi. Dans le cadre du projet autrichien « Hiatz geama's ål » (Et maintenant, on y va !) des agricultrices apprennent à se servir d'ordinateurs.

2) Ce projet a été mis en place aux Pays-Bas en réaction à des changements importants sur le marché du travail. Au lieu de délocaliser l'entrepôt de la société Neckermann et de supprimer 450 emplois, on a misé sur la construction de nouveaux bâtiments et sur la modernisation de l'entrepôt. 368 salariés ont été orientés vers une formation complémentaire ou de reconversion professionnelle pour pouvoir être affectés dans le nouvel entrepôt entièrement automatisé.

De 1994 à 1999 Créer un instrument de soutien aux politiques structurelles

Le Fonds social européen s'est fixé un nouvel objectif, motivé par la mondialisation économique : contribuer à l'adaptation des salariés à l'évolution industrielle par des mesures proactives portant sur la qualification professionnelle et la modification des systèmes de production. Cette réforme est le résultat de l'évolution d'un fonds purement compensatoire à l'origine vers un instrument de soutien aux politiques structurelles. Deux nouvelles initiatives communautaires soutiennent des projets transnationaux visant à développer des approches innovantes :

- L'initiative communautaire « Emploi » a pour objectif de promouvoir la qualification et l'insertion professionnelle des jeunes chômeurs de moins de 20 ans.
- L'initiative communautaire ADAPT encourage les salariés risquant de perdre leur emploi en raison de changements structurels qui affectent leur entreprise ou leur branche. Cette initiative intégrera plus tard les aspects de la société d'information.



2007 bis 2013 Transnationale Zusammenarbeit stärken

Die Hauptziele dieser Förderperiode sind Vollbeschäftigung, Arbeitsplatzqualität und Arbeitsproduktivität sowie sozialer Zusammenhalt und soziale Eingliederung. In Deutschland verbessern zahlreiche zielgruppenspezifische Programme die Beschäftigungssituation von 1,5 Millionen Menschen. Im Fokus stehen dabei benachteiligte Personen wie Langzeitarbeitslose, Menschen mit Migrationshintergrund, Alleinerziehende oder Berufsanfängerinnen und Berufsanfänger, denn Chancengleichheit gehört seit Jahren zu den zentralen Aspekten des ESF. Da die transnationale Zusammenarbeit weiterhin eine wichtige Rolle spielt, finden die seit 2000 erfolgreich erprobten Ansätze der Gemeinschaftsinitiative EQUAL ebenfalls Eingang in die Programmplanung 2007 bis 2013.

Die Chancengleichheit von Frauen ist dabei eine Priorität, die bei allen ESF-Maßnahmen berücksichtigt werden soll.

2007

Beitritt Rumäniens und Bulgariens

2013

Beitritt Kroatiens

Der ESF fördert auch öffentlichkeitswirksame Maßnahmen. Die spanische Kampagne gegen Diskriminierung der Roma verdeutlicht mit Plakaten, Radio- und Fernsehspots sowie Anzeigen, wie Vorurteile entstehen und welche weitreichenden Folgen sie haben können. Ihre Forderung: Lerne Roma selbst kennen und wiederhole nicht einfach, was andere sagen.

Les subventions du FSE permettent de soutenir des mesures d'information destinées au grand public. À l'appui d'affiches, de spots radiodiffusés ou télévisés et d'annonces dans la presse, cette campagne espagnole contre la discrimination des Roma explique comment naissent les préjugés et montre les lourdes conséquences qui peuvent en résulter. Son message est le suivant : « Apprends à connaître les Roms et ne te contente pas de répéter ce que les autres disent. »

De 2007 à 2013 Renforcer les coopérations transnationales

Les axes prioritaires de cette nouvelle période de programmation sont le plein emploi, la qualité du lieu de travail et la productivité au travail, ainsi que la cohésion et l'intégration sociales. En Allemagne, de nombreux programmes à l'attention de groupes-cibles spécifiques améliorent la situation professionnelle de 1,5 million de personnes. L'égalité des chances étant, depuis des années, l'une des priorités phares du FSE, ces programmes ont bénéficié pour l'essentiel aux groupes défavorisés, notamment aux chômeurs de longue durée, aux personnes issues de l'immigration, aux mères célibataires et aux jeunes en début de carrière. La coopération transnationale continuant à jouer un rôle important pour la réalisation de tous ces objectifs, les approches de l'initiative communautaire EQUAL, testées avec succès depuis 2000, sont également prises en compte dans la nouvelle période de programmation 2007 - 2013.

L'égalité des chances pour les femmes est une priorité qui doit être prise en compte par toutes les mesures soutenues par le FSE.

2007

Adhésion de la Roumanie et de la Bulgarie

2013

Adhésion de la Croatie



1

2014 bis 2020 Nachhaltiges Wachstum sicherstellen

Nach der Finanzkrise stellt insbesondere der Anstieg von Arbeitslosigkeit und Armut Europa vor neue Herausforderungen. Die Rolle des ESF wird weiter gestärkt: Als einer von fünf europäischen Struktur- und Investitionsfonds (ESIF) soll er dazu beitragen, das Wachstum in den Mitgliedsstaaten zu stärken und zahlreiche neue Arbeitsplätze zu schaffen. Zu den wichtigsten Aufgaben in allen EU-Ländern zählt die Bekämpfung der Jugendarbeitslosigkeit.

Alle Maßnahmen sind auf die Europa-2020-Strategie abgestimmt, die die Grundlage für ein intelligentes, nachhaltiges und integratives Wachstum im EU-Raum bildet. In diesem Sinne setzt der ESF verstärkt Prioritäten, um die Erreichung seiner wichtigsten Ziele zu gewährleisten. Europaweit fließen mindestens 20 Prozent der Fördermittel in die soziale Eingliederung, die damit eine herausragende Bedeutung erhält. Weitere Schwerpunkte sind die Gleichstellung von Frauen und Männern sowie eine leistungsstärkere öffentliche Verwaltung.

1) Berufsbezogene Sprachförderung für Menschen mit Migrationshintergrund – gefördert durch den ESF – ist für viele Frauen und Männer der Einstieg in den späteren Beruf. In dieser Förderperiode haben bisher rund 75.000 Personen an den unterschiedlichen Maßnahmen teilgenommen. Mit der am 1. Juli 2016 in Kraft getretenen Deutschsprachförderverordnung wurde eine aus Bundesmitteln finanzierte berufsbezogene Deutschsprachförderung als Regelinstrument verankert. Sie ergänzt das im Dezember 2017 auslaufende ESF-BAMF-Programm zur berufsbezogenen Deutschsprachförderung zunächst und löst es ab 2018 ab. Ein Beispiel, wie Nachhaltigkeit langfristig – durch den ESF angeschoben – gewährleistet werden kann.

2) Im Programm „IdA - Integration durch Austausch“ werden transnationale Mobilitätsmaßnahmen gefördert, in deren Rahmen die Zielgruppe der unter 35-Jährigen ein betriebliches Praktikum im europäischen Ausland durchläuft. Larissa Rudolph absolviert ihres in einem schottischen Seniorenheim und erhält kurz nach ihrer Rückkehr nach Deutschland eine Festanstellung in einer Klinik für psychisch kranke Menschen.



2

De 2014 à 2020 Garantir une croissance durable

Après la crise financière, c'est en particulier la hausse du chômage et du niveau de pauvreté qui constituent de nouveaux défis à relever pour l'Europe. Le rôle du FSE devient encore plus important : comptant à présent parmi les cinq fonds structurels et d'investissement européens (Fonds ESI), il doit contribuer à renforcer la croissance économique au sein des États membres et à créer de nombreux emplois. La lutte contre le chômage des jeunes est l'une des missions prioritaires pour tous les pays de l'UE.

Toutes les mesures s'inscrivent dans le cadre de la stratégie « Europe 2020 », qui définit les bases d'une croissance intelligente, durable et intégrative dans l'espace européen. Le FSE accroît donc les priorités pour garantir la réalisation de ses principaux objectifs. En Europe, au moins 20 pour cent des crédits sont alloués à des mesures d'insertion sociale, ce qui confère à ce thème une importance considérable. Promouvoir l'égalité hommes-femmes et rendre l'administration publique plus performante constituent d'autres priorités.

Illustration: In Neumann



1

Illustration: In Neumann

2014 bis 2020 Erfolge sichern und Benachteiligungen weiter abbauen

In Deutschland fokussieren die ESF-Programme vor allem die Sicherung des Fachkräftebedarfs, die soziale Eingliederung und die Armutsbekämpfung. Die Gleichstellung von Frauen und Männern, diskriminierungsfreie Chancengleichheit und eine nachhaltige Entwicklung werden dabei durchgängig berücksichtigt. Die ESF-Förderperiode 2014 bis 2020 steht daher in Deutschland unter dem Motto „Zusammen. Zukunft. Gestalten.“ Hauptzielgruppen des ESF-Bundesprogramms sind Langzeitarbeitslose, Frauen und Erwerbstätige mit geringer Qualifikation oder geringem Einkommen sowie Personen mit Migrationshintergrund (zum Beispiel Flüchtlinge).

Ein besonderes Augenmerk liegt darüber hinaus auf benachteiligten Jugendlichen: Mit 7,1 Prozent hat die Bundesrepublik die niedrigste Jugendarbeitslosenquote der EU – ein Erfolg, der mithilfe der ESF-geförderten Projekte dauerhaft fortgesetzt werden soll.

Der ESF ermöglicht Menschen, ihre berufliche Zukunft in die Hand zu nehmen. Auch unter schwierigen Umständen oder bei einem zweiten Anlauf. Er unterstützt kleine und mittelständische Unternehmen, ihre Personalpolitik an die Herausforderungen des demografischen Wandels anzupassen. Der ESF will eine Gesellschaft ohne Ausgrenzung schaffen.

1) Berufseinstiegsbegleiter wie Bertram Aust unterstützen junge Menschen kontinuierlich und individuell von der Schule bis in die Berufsausbildung. Motivieren, Orientierung geben, das Selbstwertgefühl stärken – bei der Berufseinstiegsbegleitung geht es zunächst darum, Vertrauen aufzubauen. In der Regel beginnt die Begleitung zwei Jahre vor dem Schulabschluss und kann bis zu vier Jahren dauern. Gleichzeitig müssen auch Arbeitgeberinnen und Arbeitgeber überzeugt werden, Absolventinnen und Absolventen von Haupt- und Förderschulen einzustellen. „Es ist schön zu sehen, wenn die Jugendlichen auf eigenen Beinen stehen und ihr Leben in die Hand nehmen“, so Bertram Aust.

2) Seit Kindertagentagen ist Heike Domaratus zwischen Fräsen und CNC-Maschinen zuhause, mittlerweile als Geschäftsführerin der Gemino Maschinenbau GmbH. „Irgendwann kam die Frage auf, wie geht es weiter, wie bleibt unser Unternehmen für die Zukunft fit?“ Deshalb holte sie, vom ESF gefördert, Unterstützung von außen durch ein spezielles Coaching für kleine und mittlere Unternehmen: für bessere interne Kommunikation und besseren Umgang der Beschäftigten miteinander. „Das gesamte Unternehmen hat profitiert: Das Team ist mehr zusammengerückt, Abläufe wie Schichtwechsel laufen jetzt viel besser.“

2



Illustration: In Neumann

De 2014 à 2020 Consolider les objectifs atteints et poursuivre la lutte contre les discriminations

En Allemagne, les programmes soutenus par le FSE visent avant tout à répondre au besoin de main d’œuvre qualifiée, à promouvoir l’inclusion sociale et à enrayer la pauvreté. L’égalité hommes-femmes, l’égalité des chances au travail et le développement durable constituent des priorités constantes. Le slogan choisi en Allemagne pour la période de programmation 2014 à 2010 s’intitule donc « Construire. L’avenir. Ensemble. » (Zusammen. Zukunft. Gestalten.) Les chômeurs de longue durée, les femmes, les travailleurs peu qualifiés ou ayant de faibles revenus ainsi que les personnes issues de l’immigration (notamment les réfugiés) sont les groupes-cibles prioritaires du programme fédéral.

Une attention particulière est par ailleurs portée aux jeunes éloignés de l’emploi : s’éllevant à 7,1%, le taux de chômage des jeunes est le plus bas de l’Union européenne. C’est un succès pour lequel il convient de s’investir à long terme en s’appuyant sur les projets financés par le FSE.

Le FSE offre à chacun la possibilité de prendre son avenir professionnel en main, et ce, même dans des conditions difficiles ou en vue d’une seconde carrière. Il aide les PME à adapter leur politique de ressources humaines aux changements induits par le tournant démographique. L’objectif du FSE est de créer une société inclusive.



Die Ausstellung

Um den ESF und seine 60-jährige Geschichte – die Anfänge, verschiedenen Förderperioden und die ESF-Info-Tour – auch in der Region bekannter zu machen, ist eine Ausstellung entwickelt worden, die interessierte Einrichtungen leihen können. Sie besteht aus fünf hinterleuchteten Stelen, die – nur als Ganzes – vergeben werden.

Jede Stele ist 2,20 m hoch und hat eine Grundfläche von 70 mal 70 cm. Als Ausstellungsfläche müssen mindestens 15 qm zur Verfügung stehen. Die Stelen sind stabil genug, um alleine zu stehen; sie benötigen keine Gewichte. Als Stromanschluss reicht eine normale Steckdose pro Stele.

Der Verleih der Stelen ist kostenlos, die Kosten für den Hin- und Rücktransport und den Aufbau tragen die Einrichtungen selbst. Der Transport erfordert einen Lkw mit 7,5 t Ladegewicht, da die Stelen aufrecht zu befördern sind.

Weitere Informationen zur Ausstellung und Kontaktadressen finden Sie in der Infothek von www.esf.de.



In Menschen investieren
Europäischer Sozialfonds



Investir dans les personnes
Fonds social européen

Diese Bundesministerien beteiligen sich am ESF



Bundesministerium
für Arbeit und Soziales



Bundesministerium
für Wirtschaft
und Energie



Bundesministerium
für Bildung
und Forschung



Bundesministerium
für Familie, Senioren, Frauen
und Jugend



Bundesministerium
für Umwelt, Naturschutz,
Bau und Reaktorsicherheit



Diese Publikation wird im Rahmen der Öffentlichkeitsarbeit des Bundesministeriums für Arbeit und Soziales kostenlos herausgegeben. Sie darf weder von Parteien noch von Wahlbewerbern oder Wahlhelfern während des Wahlkampfes zum Zwecke der Wahlwerbung verwendet werden. Dies gilt für Europa-, Bundestags-, Landtags- und Kommunalwahlen. Missbräuchlich ist insbesondere die Verteilung auf Wahlveranstaltungen, an Informationsständen der Parteien sowie das Einlegen, Aufdrucken oder Aufkleben parteipolitischer Informationen oder Werbemittel. Untersagt ist gleichfalls die Weitergabe an Dritte zum Zwecke der Wahlwerbung. Unabhängig davon, wann, auf welchem Weg und in welcher Anzahl diese Publikation dem Empfänger zugegangen ist, darf sie auch ohne zeitlichen Bezug zu einer bevorstehenden Wahl nicht in einer Weise verwendet werden, die als Parteinahme der Bundesregierung zugunsten einzelner politischer Gruppen verstanden werden könnte. Außerdem ist diese kostenlose Publikation – gleichgültig wann, auf welchem Weg und in welcher Anzahl diese Publikation dem Empfänger zugegangen ist – nicht zum Weiterverkauf bestimmt.